NÁVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ MARY

- značka shody Srbsko
- značka shody Ukrajina

CZ

POUŽITÍ: **Rukavice kategorie I** - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým a tepleným rizikům, označené piktogramem normy EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016+A1:2018		STUPEŇ OCHRANY DLE EN 407:2020	
Odolnost proti oděru:	A (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti řezu:	B (1—5; X — netestováno)	Odolnost proti kontaktnímu teplu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplu:	C
Odolnost proti propichnutí:	D (1—4; X — netestováno)	Odolnost proti sálavému teplu:	D
Odolnost proti prořezu TDM:	E (A—F; X — netestováno)	Odolnost proti malým rozstřikům roztaveného kovu:	E
		Odolnost proti velkým rozstřikům roztaveného kovu:	F

piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; CE značka shody; piktogram informace piktogram ochrana proti tepelným rizikům;

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými předměty. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.
SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.
VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
MARY	bavlna + hovězí štípenka		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

NÁVOD NA POUŽITIE KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ MARY

- znaka zhody Srbsko
- znaka zhody Ukrajina

SK

POUŽITIE: **Rukavice kategórie I** – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategórie II – ochrana rúk proti mechanickým a tepelným rizikám, označené piktogramom normy EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 a CAT II.

STUPNE OCHRANY PODĽA EN 388:2016+A1:2018		STUPEŇ OCHRANY PODĽA 407:2020	
Odolnosť proti oderu:	A (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti horeniu:	A
Odolnosť proti rezu:	B (1—5; X — netestované)	Odolnosť proti kontaktnému teplu:	B
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	C (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti konvenčnému teplu:	C
Odolnosť proti prepichnutiu:	D (1—4; X — netestované)	Odolnosť proti sálavému teplu:	D
Odolnosť proti prerezu TDM:	E (A—F; X — netestované)	Odolnosť proti malým rozstrekom roztaveného kovu:	E
		Odolnosť proti veľkým rozstrekom roztaveného kovu:	F

piktogram ochrana proti mech. rizikám; CE značka zhody; piktogram informácie; piktogram ochrana proti tepelným rizikám;

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organických rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými predmetmi. Nečistoty odstraňujte kefou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.
SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.
UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.
VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
MARY	bavlna + hovädzia štiepenka		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označení typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE MARY

- Znak zgodności Serbia
- Znak zgodności Ukraina

PL

ZASTOSOWANIE: **Rękawice kategorii I** - to prosty osobisty środek ochronny przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 i CAT II.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG 388:2016+A1:2018		STOPIEŃ OCHRONY DLE EN 407:2020	
Odporność na ścieranie:	A (1—4; X — niedoświadczony)	Odolnost proti hoření:	A
Odporność na przecięcie:	B (1—5; X — niedoświadczony)	Odolnost proti kontaktnímu teplu:	B
Odporność na rozdzieranie:	C (1—4; X — niedoświadczony)	Odolnost proti konvenčnímu teplu:	C
Odporność na przekłucie:	D (1—4; X — niedoświadczony)	Odolnost proti sálavému teplu:	D
Odporność na przecięcie TDM:	E (A—F; X — niedoświadczony)	Odolnost proti malým rozstřikům roztaveného kovu:	E
		Odolnost proti velkým rozstřikům roztaveného kovu:	F

piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; CE symbol zgody; piktogram informacje; piktogram ochrona przed zagrożeniami termicznymi

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi przedmiotami. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.
PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.
OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.
PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIAŁ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
MARY	bawełna + dwoina wołowa		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINE MARY

- Conformity mark Serbia
- Conformity mark Ukraine

EN

USE: **Category I gloves** - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards, labelled EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016+A1:2018		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:2020	
Resistance against abrasion:	A (1—4; X — not tested)	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B (1—5; X — not tested)	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearings:	C (1—4; X — not tested)	Resistance against convectional heat:	C
Resistance against punctures:	D (1—4; X — not tested)	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E (A—F; X — not tested)	Resistance against small drops of molten metals:	E
		Resistance against large drops of molten metals:	F

symbol for protection against mechanical hazards; CE mark of conformity; information symbol; symbol for protection against thermal risks**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp objects. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.
STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.
WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.
MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
MARY	cotton + cowhide split leather		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identifi ed as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE MARY

- Konformitätszeichen Serbien
- Konformitätszeichen Ukraine

DE

VERWENDUNG: **Handschuhe der Kategorie I** - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016+A1:2018		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:2020	
Abriebfestigkeit:	A (1—4; X — unerprobt)	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B (1—5; X — unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C (1—4; X — unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Durchstichfestigkeit:	D (1—4; X — unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E (A—F; X — unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
		Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; CE Übereinstimmungskennzeichen; Piktogramm Informationen; Piktogramm Schutz vor thermischen Gefahren

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Ätzmitteln und Wasser aussetzen. Nicht zum Schweißen oder Umgang mit aggressiven Chemikalien und scharfen Gegenständen geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.
LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.
HINWEIS: Die Handschuhen dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.
HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
MARY	Baumwolle + Rindspaltleder		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und –jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КОЖЕНИ MARY И КОМБИНИРАНИ

- -Марка за съответствие на Сърбия
- - знака за съответствие на Украйна

BG

ПРИЛОЖЕНИЕ: **Ръкавици Категория I** - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016+A1:2018		СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:2020	
Устойчивост на износване:	A (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост при горене:	A
Устойчивост на пронизване:	B (1—5; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция:	C
Устойчивост на пробождане:	D (1—4; X — неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение:	D
Намали съпротивлението TDM:	E (A—F; X — неизпитан)	Устойчивост на малки пръски разтопен метал:	E
		Устойчивост на големи количества разтопен метал:	F

пиктограма за защита срещу механични рискове; CE знак за съответствие; пиктограма за информация; Защита срещу термични опасности;

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 100 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.
СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.
ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.
ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
MARY	памук + цепена телешка кожа		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE MARY

- oznaka sukladnosti Srbiju
- oznaka sukladnosti Ukrajina

HR

PRIMJENA: **Rukavice kategorije I** - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidati (vrtne rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika, označene piktogramom norme EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016+A1:2018		STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:2020	
Otpornost na habanje:	A (1—4; X — nepokušan)	Otpornost na gorenje:	A
Otpornost na presijecanje:	B (1—5; X — nepokušan)	Otpornost na kontaktnu toplinu:	B
Otpornost na daljnje trganje:	C (1—4; X — nepokušan)	Otpornost na konvencijsku toplinu:	C
Otpornost na bušenje:	D (1—4; X — nepokušan)	Otpornost na toplinsko zračenje:	D
Otpornost smanjiti TDM:	E (A—F; X — nepokušan)	Otpornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
		Otpornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F

piktogram zaštita na mehanič. rizika; CE oznaka sukladnosti; piktogram informacije; piktogram zaštita od toplinskih opasnosti;

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladni za zavarivanje ili rukovanje agresivnim kemikalijama, oštrim predmetima. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.
ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.
UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
MARY	pamuk + cijepana goveđa koža		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT MARY

- Megfelelőségi jel Szerbia
- Megfelelőségi jel Ukrajna

HU

HASZNÁLAT: **I-es kategóriájú kesztyű** – egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt kézvédelmet, az EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388:2016+A1:2018 ALAPJÁN:		VÉDELMI SZINT AZ EN 407:2020 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kopással szemben:	A (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság égéssel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B (1—5; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság kontakt hővel szemben:	B
Ellenállóság továbbszakításssal szemben:	C (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság átadott hővel szemben:	C
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásállóság TDM:	E (A—F; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadt fémmel szemben:	E
		Ellenállóság nagy mennyiségű fröccsenő olvadt fém ellen:	F

piktogram mech. kockázat elleni védelem; CE megfelelőség jel; piktogram információ; piktogram hőveszély elleni védelem

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre vagy agresszív anyagok, éles tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.
TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.
FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsípődhetnek.
GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
MARY	pamut + marhahasíték		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkanév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ODINĖS & KOMBINUOTOS MARY

- Atitikties ženklas Serbija
- Atitikties ženklas Ukraina

LT

NAUDOJIMAS: **I kategorijos pirštinės** - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklinamos CAT I.
II kategorijos pirštinės – pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminių pavojų, ženklinamos piktograma standartų EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016+A1:2018		APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 407:2020	
Atsparumas dilimui:	A (1—4; X — neišbandytų)	Atsparumas degumui:	A
Atsparumas pjovimui:	B (1—5; X — neišbandytų)	Atsparumas sąlytinei šilumai:	B
Atsparumas plėšimui:	C (1—4; X — neišbandytų)	Atsparumas konvenkcinei šilumai:	C
Atsparumas pradūrimui:	D (1—4; X — neišbandytų)	Atsparumas spinduliuojamai šilumai:	D
Atsparumas TDM:	E (A—F; X — neišbandytų)	Atsparumas mažiems sulydytiems metalo purslams:	E
		Atsparumas dideliems sulydytiems metalo purslams:	F

piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; CE atitikties ženklas; piktograma informacija; piktograma apsauga nuo šiluminių pavojų

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų ėsdinančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbams ar ėsdinančių chemikalų, aštrių daiktų tvarkymui. Nešvarumus šalinkite šepečiu. Pirštinių negalima plauti nei cheminiai valyti.
LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.
PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių įrengimų dalimis.
GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
MARY	medvilnė + versta jaučio oda		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ĀDAS UN KOMBINĒTIE MARY

- Atbilstības marķējums Serbija
- Atbilstības marķējums Ukraina

LV

IZMANTOŠANA: **I kategorijas cimdi** – šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu rokas pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi — cimdi, kas paredzēti roku aizsardzībai pret mehāniskiem un karstuma apdraudējumiem, marķējums "EN 388:2016" + A1:2018, "EN 407:2020" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMEŅI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:2016+A1:2018		AIZSARDZĪBAS LĪMEŅI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 407:2020	
Izturība pret noberšanu:	A (1—4; X — nepārbaudītas)	Izturība pret dedzināšanu:	A
Izturība pret iegriešanu:	B (1—5; X — nepārbaudītas)	Izturība pret karstumu, saskaroties ar to:	B
Izturība pret plīšanu:	C (1—4; X — nepārbaudītas)	Izturība pret konvekcijas ceļā pārnestu karstumu:	C
Izturība pret caurduršanu:	D (1—4; X — nepārbaudītas)	Izturība pret starojuma ceļā pārnestu karstumu:	D
Izturība pret TDM:	E (A—F; X — nepārbaudītas)	Izturība pret maziem izkausēta metāla pilieniem:	E
		Izturība pret lieliem izkausēta metāla pilieniem:	F

simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; CE atbilstības zīme; informācijas simbols; simbols, aizsardzība pret termiskiem apdraudējumiem

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerāleļļām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar spēcīgām ķīmiskām vielām, asiem priekšmetiem. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdu tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.
GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.
BRĪDINĀJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var iepīties iekārtā ar kustīgām daļām.
RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	PIEEJAMIE IZMĒRI
MARY	kokvilna + šķelta govsāda		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi īpašuma raksturojošie simboli.

www.ardon.cz

MOD DE UTILIZARE

DIN PIELE & COMBINATE **MARY**

- marca de conformitate din Serbia
- marca de conformitate a Ucrainei

RO

UTILIZARE: **Mânușile de categoria I** - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mânuși pentru grădină), marcate CAT I.
Mânuși de categoria II – mânușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice cu pictograma standardului EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune:	A (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1—5; X — fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la străpungere:	D (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A—F; X — fără experiență)

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:2020

Rezistență la ardere:	A
Rezistență la căldura de contact:	B
Rezistență la căldura convențională:	C
Rezistență la căldură radiantă:	D
Rezistență la mici împroșcări cu metal topit:	E
Rezistență la împroșcări mari cu metal topit:	F

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; CE marcă de conformitate; pictogramă informație; pictogramă protecția împotriva pericolelor termice

MOD DE ÎNTREȚINERE: Nu expuneți mânușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vaporii acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu este potrivit pentru sudarea sau manipularea substanțelor chimice agresive, a obiectelor ascuțite. Înlăturați impurităților cu o perie. Mânușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.
DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.
AVERTIZARE: Mânușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.
PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	MĂSURI DISPONIBILE
MARY	bumbac + spalt de bovină		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mânuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mânuși.

NAVODILA ZA UPORABO

USNJENE IN KOMBINIRANE **MARY**

- oznaka skladnosti Srbija
- oznako skladnosti Ukrajine

SL

UPORABA: **Rokavice kategorije I** – Te rokavice so osnovna oseba varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.
Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016+A1:2018

Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na ureznine:	B (1—5; X — nepreizkušen)
Odpornost na trganje:	C (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na prebod:	D (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:2020

Odpornost na gorenje:	A
Odpornost na kontaktno toploto:	B
Odpornost na konvekcijsko toploto:	C
Odpornost na toplotno sevanje:	D
Odpornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; CE oznaka skladnosti; simbol z informacijami; simbol zaščita pred toplotnimi nevarnostmi

NAVODILA ZA NEGO: Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo pri varjenju ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi predmeti. Umazanijo odstranite s krtačo. Rokavic ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
OPOZORILO: Rokavic ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.
PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Češka republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
MARY	bombaž in cepljeno goveje usnje		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

T **Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz.** Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

KOŽNE & KOMBINOVANE **MARY**

- Усаглашеност Србија
- ознака усаглашености Украјине

SRB

KORIŠĆENJE: **Rukavice kategorije I** – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.
Rukavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika, označene su piktogramom norme EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016+A1:2018

Otpornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na sečenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Otpornost na ostala cepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020

Otpornost na gorenje:	A
Otpornost na kontaktnu toplotu:	B
Otpornost na konvekcijsku toplotu:	C
Otpornost na radijacijsku toplotu:	D
Otpornost na manje prskanje rastopljenog metala:	E
Otpornost na veće prskanje rastopljenog metala:	F

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije; piktogram zaštita od toplotnih opasnosti

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim predmetima. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.
ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.
UPOZORENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
MARY	pamuk + goveđi špalt		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ШКІРЯНІ **MARY** ТА КОМБІНОВАНІ

- Сертифікат відповідності Сербії
- знак відповідності України

UA

ЗАСТОСУВАННЯ: **Рукавички категорія I** - ці рукавиці є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садові рукавиці), позначені CAT I.
Рукавички категорія II - укавички призначені для захисту рук від механічних і термічних ризиків, позначені піктограмою стандарту EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 і CAT II.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО ЕН 388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання:	A (1—4; X — непереверений)
Стійкість до перерізу:	B (1—5; X — непереверений)
Стійкість до подальшого розриву:	C (1—4; X — непереверений)
Стійкість до проколів:	D (1—4; X — непереверений)
Відріжте опір TDM:	E (A—F; X — непереверений)

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО ЕН 407:2020

Стійкість до горіння:	A
Стійкість до контактного тепла:	B
Стійкість до конвекційного тепла:	C
Стійкість до променистого тепла:	D
Стійкість до невеликого розбризкування розплавленого металу:	E
Стійкість до великого розбризкування розплавленого металу:	F

піктограма захист від механічних ризиків; CE знак відповідності; піктограма інформація; піктограма Захист від термічних небезпек

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ: Рукавички не виставляйте дії променистого тепла, органічних розчинників та їх парам, мастил, жирів, мінеральних олій, їдких речовин і води. Не підходить для зварювання та роботи з агресивними хімічними речовинами, гострими предметами. Бруд видалити щіткою. Рукавички не можна прати і хімічно чистити.
ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подалі від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.
УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.

ВИРОБНИК: ТОВ «ARDON SAFETY», вул. Тржні 2902/14, Пржеров I, Чеська Республіка

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНІ РОЗМІРИ
MARY	бавовна + яловичий спилок		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

NOTICE D'UTILISATION

EN CUIR & COMBINÉS **MARY**

- Marque de conformité Serbie
- la marque de conformité de l'Ukraine

FR

UTILISATION : **Gants de catégorie I** – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.
Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques, marqués de pictogrammes des normes EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016+A1:2018

Résistance contre l'attrition :	A (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre les coupes :	B (1—5; X — non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre le transpercement :	D (1—4; X — non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM:	E (A—F; X — non éprouvée)

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407:2020

Résistance contre l'ignition :	A
Résistance contre la chaleur de contact :	B
Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C
Résistance contre la chaleur émanante :	D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F

pictogramme de résistance contre des risques mécaniques ; CE marque de conformité ; pictogrammes d'information ; pictogramme protection contre les risques thermiques

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.
STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.
AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.
FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 407: 2004	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
MARY	Coton + croûte de cuir de bœuf		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

GEBRUIKSAANWIJZING

LEER & GECOMBINEERD **MARY**

- het conformiteits-merkteken van Servië
- het conformiteits-merkteken van Oekraïne

NL

GEBRUIK: **Handschoenen van categorie I** - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.
Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016+A1:2018

Schuurweerstand:	A (1—4; X — onbeproefd)
Snijweerstand:	B (1—5; X — onbeproefd)
Scheurweerstand:	C (1—4; X — onbeproefd)
Perforatieweerstand:	D (1—4; X — onbeproefd)
Snijweerstand TDM:	E (A—F; X — onbeproefd)

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 407:2020

pictogram bescherming tegen mechanische risico's:	A
Weerstand tegen contacthitte:	B
Weerstand tegen geleidingshitte:	C
Weerstand tegen stralingshitte:	D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal:	E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal:	F

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; CE merkteken van overeenstemming; pictogram informatie pictogram bescherming tegen thermische gevaren;

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe voorwerpen. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.
BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.
WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.
FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
MARY	katoen + rundsplitleer		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o. /merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

KULLANIM TALİMATLARI

DERİ VE KOMBİNE **MARY**

- Uygunluk işareti Sırbistan
- Ukrayna'nın uygunluk işareti

TUR

KULLANIM: **Kategori I eldiven** - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.
Kategori II eldiven - eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır, EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388:2016+A1:2018 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1—4; X — denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1—5; X — denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1—4; X — denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1—4; X — denenmemiş)
Direnç TDM kesin:	E (A—F; X — denenmemiş)

EN 407:2020 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVIYELERI

Yanmaya karşı direnç:	A
Temas ısısına karşı direnç:	B
Konveksiyonel ısıya karşı direnç:	C
Radyan ısıya karşı direnç:	D
Küçük erimiş metal damlalarına karşı direnç:	E
Büyük erimiş metal damlalarına karşı direnç:	F

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; CE uygunluk işareti; bilgi sembolü; termal tehlikelere karşı koruma sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler, güçlü kimyasallar ve keskin nesnelerle kaynak yapmak veya çalışmak için uygun değildir. Eldivenleri yıkamayın veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.
SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.
UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
MARY	pamuk + yarma sığır derisi		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunun bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

КОЖАНЫЕ **MARY** И КОМБИНИРОВАННЫЕ

- Знак соответствия Сербия
- знак соответствия Украины

RU

ПРИМЕНЕНИЕ: **Перчатки категории I** - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).
На перчатки нанесена маркировка CAT I.
Перчатки категории II - перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 и CAT II.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО ЕН 388:2016+A1:2018

Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам:	C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу:	D (1—4; X — непроверенный)
Отрежьте сопротивление TDM:	E (A—F; X — непроверенный)

СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО ЕН 407:

Огнестойкость:	A
Устойчивость к контактному теплу:	B
Устойчивость к конвекционному теплу:	C
Устойчивость к излучаемому теплу:	D
Устойчивость к небольшим брызгам расплавленного металла:	E
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	F

пиктограмма защиты от механических рисков; знак соответствия; пиктограмма информации; Защита от тепловых воздействий

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и вод. Перчатки не подходят для сварки или работы с агрессивными химикатами, острыми предметами. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.
ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o.,Tržní 2902/14 Přerov I, Чешская Республика

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
MARY	хлопок + коровий спилок		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

LËKURË DHE E KOMBINUAR **MARY**

- Përputhshmëria shënon Serbinë
- shenjën e konformitetit të Ukrainës

SQ

PËRDORIMI: **Doreza të kategorisë I** - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenjuara për t'ju mbrojtur duart nga rreziqeve minimale me pasoja që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarie), të etiketuara CAT I.
Doreza të kategorisë II - dorezat janë dizenjuar për të mbrojtur duart nga rreziqeve mekanike dhe të nxehtësisë, të etiketuara EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016+A1:2018

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A (1—4; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjeve:	B (1—5; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj grisjes:	C (1—4; X — i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit:	D (1—4; X — i paprovuar)
Pritini rezistencës TDM:	E (A—F; X — i paprovuar)

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 407:2020

Rezistenca ndaj djegies:	A
Rezistenca ndaj kontaktit me nxehtësinë:	B
Rezistenca ndaj nxehtësisë me konveksion:	C
Rezistenca ndaj nxehtësisë me rrezatim:	D
Rezistenca ndaj pikave të vogla prej metali të shkrirë:	E
Rezistenca ndaj pikave të mëdha prej metali të shkrirë:	F

simboli për mbrojtjen ndaj rrezicave mekanike; CE shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit; simboli mbrojtja nga rrezicat termike

UDHËZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave minerale, kaustikës dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldim ose punë me kimikate agresive, objekte të mprehta. Përdorni një furçë për të hequr papastërtitë. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastrim kimik.
RUAJTJA: Ruajini në një vend të thatë, larg drites së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.
PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinerisë.

PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	MASAT E DISPONUESHME
MARY	pambuk + lëkurë lope e ndarë		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit ((ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ **MARY**

- Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία
- το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

ΕΛ

ΧΡΗΣΗ: **Γάντια κατηγορίας I** - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.
Γάντια κατηγορίας II - τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς και θερμικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388:2016 + A1:2018, EN 407:2020 και CAT II.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΝ 388:2016+A1:2018

Αντοχή στην τριβή:	A (1—4; X — αδοκίμαστος)
Αντοχή στην κοπή:	B (1—5; X — αδοκίμαστος)
Αντοχή στη διάσχιση:	C (1—4; X — αδοκίμαστος)
Αντοχή στη διάτρηση:	D (1—4; X — αδοκίμαστος)
Κόψτε TDM αντίσταση:	E (A—F; X — αδοκίμαστος)

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΝ 407:2020

Αντοχή σε καύση:	A
Αντοχή σε θερμότητα επαφής:	B
Αντοχή σε μεταγωγική θερμότητα:	C
Αντοχή σε ακτινοβολούμενη θερμότητα:	D
Αντοχή σε μικρές σταγόνες τηγμένου μετάλλου:	E
Αντοχή σε μεγάλες σταγόνες τηγμένου μετάλλου:	F

σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους; CE σήμανση συμμόρφωσης; σύμβολο πληροφοριών; σύμβολο Προστασία από θερμικούς κινδύνους

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ: Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή για εργασίες με ισχυρά χημικά, αιχμηρά αντικείμενα. Χρησιμοποιήστε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Τσεχική Δημοκρατία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
MARY	βαμβάκι + διαχωρισμένο δέρμα αγελάδας		✓	X1XXXX	4134A	10,5; 12

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

- značka shody Srbsko

- značka shody Ukrajina

CZ

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.
Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani ušpiněné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.
V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání.
Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobeném vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Ochranu proti plameni nedeklarujeme.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.
Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

- značka zhody Srbsko

- značka zhody Ukrajina

SK

Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označení typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.
Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zašpinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akejkoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infikovaniu pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranu proti plameňu nedeklarujeme.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú oblasť rukavíc.
Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Nebezpečenstvo úderu elektrického prúdu: Tieto produkty možu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

- Znak zgodności Serbia

- Znak zgodności Ukraina

PL

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.
Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetartych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Nie deklarujemy ochrony przed płomieniem.

Poziomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.
Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znoszenia i przetarć.

UV: W ramach EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

- Conformity mark Serbia

- Conformity mark Ukraine

EN

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identifi ed as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.
Before use, inspect the gloves for any defects
or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

We do not declare flame protection.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.
Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

- Konformitätszeichen Serbien

- Konformitätszeichen Ukraine

DE

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und –jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.
Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verölten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Wir deklarieren keinen Flammschutz.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweis, gibt UV Strahlung bei dieser Materialen kein Problemen.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialen werden bei Nässe stromleitend !.

- Марка за съответствие на Сърбия

- знака за съответствие на Украйна

BG

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.
Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Ние не декларираме защита от пламък.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.
Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчението, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродъгово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

- oznaka sukladnosti Srbiju

- oznaka sukladnosti Ukrajina

HR

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.
Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zarprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.
Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.
Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u orginalnoj ambalaži proizvođača.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.

UV (ultraljubičasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultraljubičasto zračenje, ali uobičajeno s materijallima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

- Megfelelőségi jel Szerbia

- Megfelelőségi jel Ukrajna

HU

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkanév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.
A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitiszt okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után nedves ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

Nem nyilatkozunk lángvédelemről

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.
A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatosan, alapban ez nem okoz gondot a felhasznált anyagok tekintetében.

Áramütés veszélye: A termékek vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

- Atitikties ženklas Serbija

- Atitikties ženklas Ukraina

LT

Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategoria, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes.
Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai išteptas, sunešiotas arba purvinas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa skepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašiltinimas lengvai išdžiūtų. Apsauginiai parametrai galioj atik pirštinės delnui. Pirštinės gali būti naudojamos išpakuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštinės. Pirštinės galimas naudojimo laikas yra paremtas sunešiojimu ir nusitrynimu.

Mes nedeklaruojame apsaugos nuo liepsnos.

UV: Del šios normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamu medziagu turimu savybiu.

Elektros iskrovos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrovos testus, rizika yra didesnekai produktas yra slapias.

- Atbilstības marķējums Serbija

- Atbilstības marķējums Ukraina

LV

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.
Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiet cimdus tādā veidā lai iekšējais oderējums viegli izžūtu.
Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdu delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma attaisīšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimda. Cimdu lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

Mēs neizsludinām aizsardzību pret liesmu.

UV: Šīs instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdi ir slapji!

- marca de conformitate din Serbia

- marca de conformitate a Ucrainei

RO

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși.
Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interior), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritări și/sau infectare a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie repurtate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.
Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.
Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

Nu declarăm protecția împotriva flăcării.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialel utilizate

Pericol de eletrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai riidcat dacă produsul este ud !

- oznaka skladnosti Srbija

- oznako skladnosti Ukrajine

SL

T **Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz.** Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.
Pred uporabo natančno preglejte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Ne razglašamo zaščite pred plamenom.

Zaščita velja samo za dlan rokavic.
Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek moker!

- Усаглашеност Србији

- ознака усаглашености Украјине

SRB

Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.
Pre upotrebe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zarprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.
Rukavice prevoziti samo u originalnij ambalaži prozvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme ili pri radu s opremom koja je pod naponom ,i električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

- Сертифікат відповідності Сербії

- знак відповідності України

UA

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавичок є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.
Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішньо підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будете повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висушитися.
Захисні параметри діють лише для долоні рукавичок. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукованій на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на зносі та стиранні.
УФ: У межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на УФ-випромінювання, але, як правило, це не дає проблем з використаними цим матеріалів.
Ми не заявляємо про захист від полум'я.
Електрична небезпека: Якщо рукавички призначені для дугового зварювання: ці рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправного обладнання або роботи, також електричний опір зменшується, якщо рукавички є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик .

- Marque de conformité Serbie

- la marque de conformité de l'Ukraine

FR

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyer les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

- het conformiteitsmerkteken van Servië

- het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o. /merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.
Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.
De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

- Uygunluk işareti Sırbistan

- Ukrayna'nın uygunluk işareti

TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunun bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.
Kullanmadan önce eldivenlerde
kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı,çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçının yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleticiyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

- Знак соответствия Сербия

- знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также из внутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно почистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будите повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течений 5 лет после даты производства, которая указанна на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости.
Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение УВ, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаёт таких проблем.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

- Përputhshmëria shënon Serbinë

- shenjën e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit ((ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankaumien mukaan.

Ne nuk deklarojmë mbrojtjen e flakëve.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähkön aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

- Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

- το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

ΕΛ

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδείκνυται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι νωπό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:
SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:
PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:
EN: Certificate EU issued by notified body:
DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:
BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:
HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:
HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:
LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:
LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:
RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:
SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:
SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:
UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:
FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:
NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:
TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:
RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:
SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:
EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

č. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovenská republika.

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425
SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425
PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425
EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of Europian parlament and council PPE Regulation 2016/425
DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.
BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.
HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425
FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425
NL Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425
TUR Avrupa parlementosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.
RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановление Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению
SQ Avrupa parlementosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır
EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,
HU A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.
LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).
LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta
RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecţie personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European şi al Consiliului 2016/425
SL Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)
SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425
UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.